

geux qui lui était proposé : " C'est la moindre de mes inquiétudes, répondait-elle. Celui qui nourrit les oiseaux du ciel ne me laissera pas manquer du pain qui m'est nécessaire pour vivre. " Sa piété tendre, son zèle pour le salut de ses frères, sa dévotion pour l'Eucharistie ne se démentiront jamais.

Le Père Pierre Chollence, jésuite, qui fut son confesseur, nous a laissé le récit de sa conversion et de ses vertus, récit plus complet, plus intime que celui du P. Charlevoix et qui renferme les détails les plus édifiants et les plus touchants. Cette biographie, écrite en latin, est restée inédite jusqu'à ce jour. Le R. P. Burtin, missionnaire du Sault-St-Louis en possédait un exemplaire ainsi qu'une traduction ancienne qu'il a eu la bonté de nous offrir pour la *Semaine Religieuse*. Nous allons publier la traduction dont nous respecterons fidèlement le texte.

### Epître dédicatoire.

*Au Très Révérend Père Michel-Ange Tamburini, Supérieur-Général de la Compagnie de Jésus.*

Nous offrons à Votre Paternité une fleur qui s'est levée au milieu des épines les plus touffues, une lumière nouvelle qui a brillé au sein des ténèbres, la première vierge d'entre les sauvages Iroquois, laquelle, par un bienfait tout à fait singulier de la puissance divine, a passé plus de 20 ans parmi ces mêmes Iroquois, au milieu du débordement de tous les crimes, sans que son corps ou son âme en aient reçu aucune souillure. Vous comprendrez d'après la vie qu'elle a menée que les ouvriers qui travaillent dans cette vigne du Canada et auxquels vous témoignez une bienveillance toute spéciale ne sont ni tout à fait inutiles ni oisifs. Puisse, Très Révérend Père, votre bonté continuer comme par le passé, à s'étendre sur eux, adjoindre de nouveaux missionnaires aux anciens, s'intéresser à leurs missions et les recommander à Dieu, particulièrement la mission de Saint-François-Xavier que le Dieu très bon et très grand a daigné illustrer par les mérites de notre Catherine et fortifier par son exemple. J'espère que vous recevrez avec bonté ce pauvre petit cadeau presque sauvage, que vous reconnaîtrez la force du divin Esprit dans ces nations éloignées et tout nouvellement entées sur le